

À
L'INTÉRIEUR



- 1 La SGDN crée la Table ronde des jeunes
- 2 Nouveau parrainage de la SGDN
La FSJ enverra une plus grande équipe Canada-MILSET
- 2 La SGDN publie le nouveau plan quinquennal de mise en œuvre
- 2 Rapport annuel 2008
- 3 Avancement de la R-D technique
- 3 Projet sur l'hydrologie du glacier continental groenlandais
- 4 2009 marque le début d'une nouvelle ère pour la SGDN

La SGDN crée la Table ronde des jeunes

La Société de gestion des déchets nucléaires (SGDN) a créé une table ronde des jeunes qui fournira des recommandations sur les moyens efficaces pour sensibiliser les jeunes. « La SGDN reconnaît que son travail s'étalera sur plusieurs générations, a dit Elena Mantagaris, coordinatrice de la table ronde. La voix des jeunes doit être entendue aujourd'hui puisque leurs valeurs et priorités informeront les décisions futures concernant le développement d'un dépôt géologique en profondeur pour la gestion à long terme du combustible nucléaire irradié. »

Des jeunes de 18 à 25 ans ont été recrutés des quatre provinces associées au cycle de combustible nucléaire : l'Ontario, le Québec, le Nouveau-Brunswick et la Saskatchewan. Ces jeunes représentent un éventail de points de vue, de perspectives culturelles et de milieux socioéconomiques. À l'aide d'une série de réunions en ligne et en personne, la Table ronde des jeunes de la SGDN proposera des moyens de communication, approches et messages qui soient efficaces et qui devraient sensibiliser les jeunes à propos de la SGDN et qui encourageraient un dialogue avec les jeunes au sujet de cette importante initiative d'infrastructure nationale.

La Table ronde des jeunes présentera ses recommandations au Conseil consultatif de la SGDN le 27 mai 2009.



Table Ronde des Jeunes de la SGDN



RANGÉE ARRIÈRE » Eric Sykes (SGDN), Michael Borrelli (SGDN), Kevin Beattie, Guy Marsan, David Ruta, Maximilien Roy, Robert Simms, Jessica Millar (SGDN), Jarret Leaman, Jessey Pacho, Jennifer Hayward, Daniel King, Joanna Dafoe **RANGÉE AVANT** » Wendy Yan (SGDN), Elena Mantagaris (SGDN), Kiana Eastmond, Pam Rice, Chelsea Ferris, Marissa Evers, Khaled Haggag, Diane Adams.

Nouveau parrainage de la SGDN La FSJ enverra une plus grande équipe Canada-MILSET

Un nouveau parrainage significatif de la SGDN à la Fondation sciences jeunesse (FSJ) Canada aidera 44 étudiants de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick et de la Saskatchewan à participer dans l'équipe Canada-MILSET (Mouvement International pour le Loisir Scientifique et Technique) 2009 à l'Expo-Sciences Internationale (ESI) en Tunisie le 23 au 29 juillet 2009. Tenu tous les deux ans, cet événement non compétitif rassemble des jeunes de plus de 75 pays pour échanger des idées et comparer des projets et il a pour but d'instaurer une culture des sciences en promouvant

l'établissement d'un réseau de relations et la collaboration internationale.

L'investissement de la SGDN, avec le financement de la Province d'Ontario, d'Hydro-Québec et de la Commission canadienne pour l'UNESCO, permettront à la FSJ Canada d'envoyer une plus grande équipe et d'agrandir sa participation. Pour la première fois, la Saskatchewan, l'Ontario et le Nouveau-Brunswick choisiront des étudiants de leurs équipes participant à l'expo-sciences tenue à travers le Canada.

« En tant qu'organisation ayant un robuste programme scientifique et d'engagement du public, la SGDN soutient l'apprentissage

intergénérationnel, a dit Ken Nash, président et chef de la direction de la SGDN. Nous soutenons les efforts des jeunes en promouvant le savoir scientifique et aidons à l'appliquer d'une façon qui importe aux gens. »

Membre de l'équipe Canada-MILSET 2007 à l'ESI au Durban en Afrique du Sud, Haley Robinson connaît le privilège de cette occasion rare. « Je ne pense pas qu'aucune chose puisse reproduire cette expérience directe, a dit Haley Robinson. Les gens à qui j'ai parlé, les paysages que j'ai vus et les relations que j'ai faites, ont tous contribué à mon développement. »

Rapport annuel 2008

Le Rapport annuel 2008 de la SGDN, intitulé *Façonnons l'avenir ensemble*, a été publié en mars et il est disponible sur notre site Web à www.sgdh.ca/rapportannuel.

Nous avons continué en 2008 à renforcer nos relations et aussi à en bâtir de nouvelles avec les individus, organisations et peuple autochtone qui sont intéressés dans nos travaux. La SGDN a aussi considérablement grandi en effectifs pour répondre aux besoins d'un programme de travail élargi et pour soutenir notre transition en 2009 devenant notre propre employeur avec toutes les infrastructures et tous les processus nécessaires. Au cours de l'année dernière, nous avons également commencé la mise au point en concertation avec les Canadiens d'un processus pour sélectionner un site pour un dépôt géologique en profondeur.

La SGDN publie le nouveau plan quinquennal de mise en œuvre

L'année dernière, la Société de gestion des déchets nucléaires (SGDN) a publié son premier plan quinquennal; elle y décrit la façon dont elle mettra en œuvre la Gestion adaptative progressive, qui est le plan du Canada pour assurer la gestion sûre à long terme du combustible nucléaire irradié. En janvier 2009, la SGDN a publié le document intitulé *Mise en œuvre de la Gestion adaptative progressive 2009 à 2013*, qui est la mise à jour annuelle du Plan de mise en œuvre.

Le Plan donne une vue d'ensemble de la SGDN et de la Gestion adaptative progressive et présente les points saillants de nos objectifs et de nos orientations pour la période de planification. Il décrit la façon dont la SGDN compte poursuivre la mise en place d'une organisation

de mise en œuvre durable et mener un programme de recherche technique et sociale solidement étayé. Le Plan met en relief la mise au point concertée du processus qui guidera les décisions quant à l'endroit où sera confiné et isolé à long terme le combustible nucléaire irradié canadien; il souligne en outre notre engagement à faire participer pleinement les Canadiens à l'ensemble de nos activités.

Le Plan est un document évolutif qui est évalué, enrichi et réorienté sur une base régulière en fonction des nouvelles informations, des progrès technologiques et scientifiques, et de l'évolution des valeurs sociétales et des politiques publiques. Les progrès que nous avons réalisés en 2009 seront décrits dans le Rapport annuel 2009 de la SGDN qui sera publié en mars 2010.

Pour une copie du Plan, veuillez visiter le www.sgdh.ca/plandemiseenoeuvre.



Avancement de la R-D technique

Pendant que la Société de gestion des déchets nucléaires (SGDN) fait progresser la mise au point concertée du processus de sélection d'un site pour un dépôt géologique en profondeur, son équipe technique continue d'étoffer le savoir de l'organisation.

L'équipe a terminé la rédaction d'un rapport d'examen de l'état actuel des connaissances sur les effets de l'hydrogène sur la suppression de la dissolution du combustible irradié dans un dépôt géologique en profondeur. D'importantes données additionnelles ont été obtenues sur les facteurs de transfert de l'iode dans différentes espèces végétales et animales, principalement dans les voies agricoles, mais aussi dans certaines espèces nordiques (p. ex., caribou, orignal, wapiti) pertinentes pour le groupe critique des chasseurs et cueilleurs. De plus, notre rapport de surveillance annuel sur le retraitement, la séparation et la transmutation ainsi que sur d'autres technologies de gestion des déchets a été complété et affiché sur le site Web de la SGDN.

L'équipe technique de la SGDN continue de soutenir les activités d'engagement de l'organisation en fournissant des exposés et un soutien techniques sur une base permanente. Par exemple, le 6 novembre 2008, le personnel technique a participé à l'atelier du Comité de radioprotection fédéral-territorial-provincial qui avait lieu à Ottawa. Les membres de l'équipe technique ont également pris part au dialogue que la SGDN a tenu avec la Canadian Association of Nuclear Host Communities (CANHC) à Richmond Hill le 26 novembre, ainsi qu'au Forum municipal qui s'est déroulé à Toronto le 8 décembre.

Au niveau international, la SGDN se tient au courant des progrès accomplis. Le personnel technique a suivi la formation donnée par l'Agence internationale de l'énergie atomique

(AIEA) sur le développement des dépôts, à Las Vegas, les 13 et 14 novembre 2008, et a participé par téléconférence à la réunion du Groupe ad hoc sur la réversibilité et la récupérabilité de l'Agence pour l'énergie nucléaire (AEN) qui a eu lieu à Paris le 17 novembre. Un projet de coopération internationale portant sur la surveillance de l'étanchéité du puits du Laboratoire de recherche souterrain avec Énergie atomique Canada limitée (EACL), SKB (Suède), Posiva (Finlande) et Andra (France) a été lancé en décembre. Par ailleurs, le personnel de la SGDN a participé à une réunion du projet Mont Terri à St-Ursanne, en Suisse, les 18 et 19 février 2009.

GETI

Un Groupe d'examen technique indépendant (GETI) a été mis sur pied par le Conseil d'administration de la SGDN en 2008 pour soumettre le programme de recherche-développement technique de la SGDN à une évaluation et un examen indépendants. Composé d'experts de renommée internationale dans le domaine de la technologie des dépôts de déchets nucléaires, le GETI a tenu sa première réunion dans les bureaux de la SGDN à Toronto en septembre et a présenté les conclusions de son examen en novembre au Conseil d'administration et au Conseil consultatif de la SGDN.

Plusieurs recommandations formulées par le GETI portaient sur l'élargissement de la recherche dans plusieurs domaines du programme et soulignaient le besoin de renforcer l'effectif de la SGDN pour mettre en œuvre la Gestion adaptative progressive. Tout en reconnaissant la valeur des travaux que la SGDN mène en collaboration avec d'autres organisations nationales et internationales de gestion des déchets radioactifs, le GETI a fortement recommandé l'élargissement des ressources internes dans les fonctions essentielles.

La SGDN a examiné et accepté les recommandations du GETI. Dans tous les cas, des mesures ont été prises ou des plans ont été mis au point pour donner suite aux recommandations. Veuillez visiter le site Web de la SGDN à www.sgdn.ca/geti pour obtenir plus de détails sur le GETI.



DE GAUCHE À DROITE »

Campagne de terrain initiale au glacier continental groenlandais (Photo : Monique Hobbs); Monique Hobbs de la SGDN analyse les eaux de surface près de Kangerlussuaq, au Groenland (photo : Emily Henkemans); Terminal du glacier continental groenlandais, près de Kangerlussuaq, au Groenland (Photo : Monique Hobbs)

Projet sur l'hydrologie du glacier continental groenlandais

La glaciation est considérée comme le processus de changement climatique le plus intense en rapport avec la performance à long terme d'un dépôt géologique en profondeur aux latitudes nordiques. En 2008, la SGDN a mis sur pied, en collaboration avec des organisations de gestion des déchets de la Suède et de la Finlande, le projet sur l'hydrologie du glacier continental groenlandais afin d'améliorer les connaissances scientifiques sur les effets d'un glacier d'envergure continentale sur l'écoulement des eaux souterraines et les compositions chimiques à la profondeur éventuelle d'un dépôt. Le personnel de la SGDN a participé à une campagne de terrain en juin 2008 à Kangerlussuaq, au Groenland, qui comprenait la collecte de renseignements de base sur l'environnement géologique et le prélèvement d'un échantillon des eaux de surface aux fins d'analyse en laboratoire.

2009 marque le début d'une nouvelle ère pour la SGDN

L'après-midi du 4 février a été un moment de célébration au Rosehill Venue Lounge à Toronto, alors que le personnel et les invités spéciaux de la SGDN saluaient les nouveaux débuts de l'organisation.

Le 1er janvier 2009, la Société de gestion des déchets nucléaires (SGDN) est devenue son propre employeur, doté d'une infrastructure de soutien. Petite organisation créée en

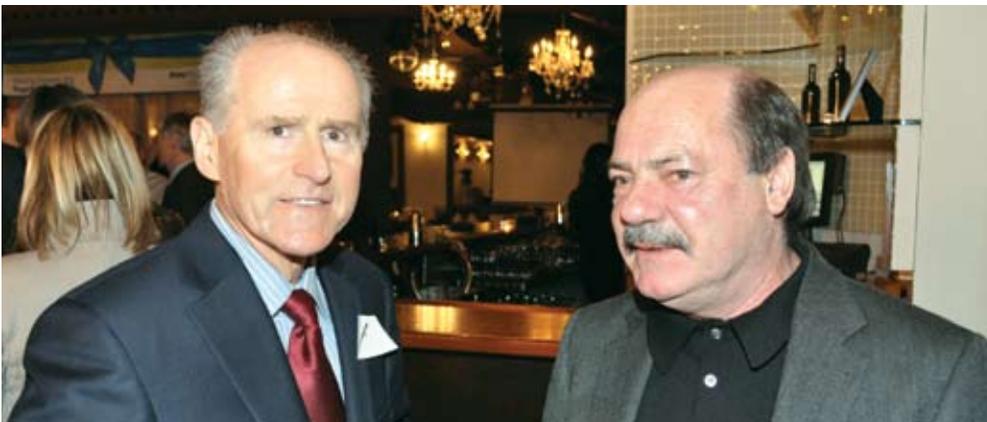
2002 pour mener à bien une étude, la SGDN est devenue une société autonome chargée de l'entière responsabilité de la mise en œuvre de la Gestion adaptative progressive (GAP). La SGDN compte maintenant 80 employés et continue de croître.

La transformation accroît la viabilité à long terme de la SGDN et améliore sa capacité de recruter et retenir du personnel. Aux termes d'une entente conclue

entre la SGDN et Ontario Power Generation (OPG), tout le personnel d'OPG qui travaillait à la fois aux programmes de la SGDN et au dépôt géologique en profondeur d'OPG pour le stockage des déchets de faible et de moyenne activité était transféré à la SGDN. Cette entente profite grandement à la SGDN non seulement du point de vue de l'acquisition de l'expérience d'une équipe qui s'y connaît en gestion

et en dépôt de déchets nucléaires, mais également parce qu'elle comprend une entente de services avec OPG portant sur le développement et l'obtention des permis d'exploitation du dépôt proposé par la société d'électricité pour stocker les déchets de faible et de moyenne activité, à Kincardine, en Ontario.

Grâce à l'expérience pratique qu'elle acquerra dans divers domaines, notamment l'édification de relations avec une collectivité hôte et l'obtention des permis d'exploitation d'un dépôt auprès des organismes de réglementation, ainsi que sur le plan de la conception, du développement, de l'évaluation de la sûreté, de l'évaluation environnementale et de la construction d'un dépôt en profondeur, la SGDN sera en mesure de renforcer sa capacité organisationnelle pour mettre en œuvre la GAP.



EN HAUT » Le président du Conseil d'administration de la SGDN, Gary Kugler, et le gestionnaire des communications de la société, Michael Krizanc



À DROITE » Le président et chef de la direction de la SGDN, Ken Nash, et le vice-président des opérations des déchets nucléaires d'OPG, Keith Mombourquette

nwmo

NUCLEAR WASTE
MANAGEMENT
ORGANIZATION

SOCIÉTÉ DE GESTION
DES DÉCHETS
NUCLÉAIRES

Société de gestion des déchets nucléaires

22, avenue St. Clair Est, 6e étage, Toronto (Ontario) M4T 2S3 Canada

Tél. 416.934.9814 Sans frais 1.866.249.6966

www.sgdn.ca